



## 外国人(がいこくじん)のかたへ HELPカードのつかいかた 외국인분들께 HELP 카드 사용 방법

HELPカードは急(きゅう)な病気(びょうき)やけがのときのために、外国人(がいこくじん)がつかうカードです。  
HELP 카드는 갑작스러운 부상이나 질병시에 외국인이 사용하는 카드입니다.

日本(にほん)では、救急車(きゅうきゅうしゃ) (急(きゅう)な病気(びょうき)の人(ひと)やけがをした人(ひと)を  
病院(びょういん)に運(はこ)ぶ車(くるま) をよぶとき、119番(ばん)に電話(でんわ)します。

일본에서는 구급차(위급한 환자나 부상자를 병원으로 실어 나르는 차) 를 부를때, 119 번에 전화합니다.

119番(ばん)は外国語(がいこくご)でも通じます。むずかしいときは、日本人(にほんじん)にHELPカードを  
見(み)せて、助(たす)けてもらってください。

119번은 외국어로도 통합니다. 어려울 때는 일본인에게 HELP 카드를 보여주고 도움을 받으십시오.

もしものときのために、あなたの「在留(ざいりゅう)カード」といっしょにこのHELPカードをいつも  
持(も)ちあるいてください。

만약의 경우를 위해, 당신의 「재류 카드」와 함께 이 HELP 카드를 항상 가지고 다니십시오.

救急隊(きゅうきゅうたい) (救急車(きゅうきゅうしゃ)に乗(の)っている人) にこのカードを見(み)せてください。  
구급대(구급차에 타고 있는 사람)에게 카드를 보여주십시오.

HELPカードは日本語(にほんご)で書いてください。

HELP카드는 일본어로 써주세요.